

## AVISO PÚBLICO

### GUÍA SUPLEMENTARIA PRELIMINAR: DETECCIÓN Y EVALUACIÓN DE MIGRACIÓN DE VAPORES

La Junta Estatal de Agua (SWRCB, siglas en inglés) y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, siglas en inglés), están publicando la Guía Suplementaria Preliminar: Detección y Evaluación de Migración de Vapores (Guía Preliminar) para repaso y comentarios del público. Los comentarios **deben ser recibidos para las 12 del mediodía del 30 de abril de 2020**. Para contestar preguntas y recibir aporte/comentarios, la SWRCB y el DTSC tendrán reuniones públicas y seminarios vía internet informativos por todo el estado.

*\*Para pedir servicios de idioma, contacte a Marina Perez al (916) 322-4265, por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión.*

*\* Si necesita intérprete de lenguaje de señas en su idioma, contacte a Moises Moreno-Rivera al (916) 341-5261 por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión.*

#### REUNIONES PÚBLICAS Y SEMINARIOS VÍA INTERNET INFORMATIVOS

La SWRCB y el DTSC lo invitan a participar en cualquiera de los próximos seminarios vía internet y reuniones públicas programados para **Abril de 2020**. El Adjunto 1 muestra los sitios y los detalles de las reuniones. Cada reunión y cada seminario vía internet incluye dos sesiones: 1) una sesión técnica a fondo sobre la Guía Preliminar, y 2) un resumen general público sobre migración de vapores y la Guía Preliminar. Los participantes tendrán oportunidades para preguntas y respuestas y para dar sus comentarios. Es posible que el director interino de DTSC o un quórum de la SWRCB estén presentes en las reuniones públicas; no obstante, no tomarán ninguna acción. La agenda de la reunión es la siguiente:

#### REUNIÓN DE LA AGENDA

##### Aspectos Técnicos de la Migración de Vapores y la Guía Suplementaria (Contenido Detallado)

1:00 pm – 3:00 pm .....Presentación  
3:00 pm – 4:30 pm .....Preguntas y Respuestas

##### Resumen sobre la Migración de Vapores y la Guía Suplementaria (Contenido General Público)

6:00 pm – 7:00 pm .....Presentación  
7:00 pm – 8:00 pm .....Preguntas y Respuestas

**Para preguntas sobre estacionamiento y accesibilidad, contacte a: Abe Waggoner al (916) 341-5895 o en [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov)**

Cualquier persona interesada en recibir futuros avisos debe inscribirse en la lista de distribución por correo electrónico llenando el [Formulario de Suscripción ubicado en el sitio web](#) de la SWRCB: [https://www.waterboards.ca.gov/resources/email\\_subscriptions/swrcb\\_subscribe.html](https://www.waterboards.ca.gov/resources/email_subscriptions/swrcb_subscribe.html).

#### COMENTARIOS PÚBLICOS

Envíe por correo postal o correo electrónico sus comentarios escritos sobre la Guía Preliminar para las **12:00 del mediodía del 30 de abril de 2020**.

## CÓMO ENVIAR COMENTARIOS:

**Correo postal:** State Water Resources Control Board (SWRCB), División de Calidad de Agua  
CalEPA VI Workgroup, Atención: Abe Waggoner,  
1001 I Street, 15<sup>avo</sup> Piso, Sacramento, CA 95814

**Correo electrónico:** [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov)  
(en la línea del tema, escriba "Comment Submittal")

## COPIAS DE LA GUÍA PRELIMINAR Y FORMULARIOS PARA ENVIAR SUS COMENTARIOS

Las copias electrónicas de la Guía Preliminar y de los formularios para enviar comentarios están disponibles bajo los enlaces de abajo:

[Sitio Web de la SWRCB con Información sobre Migración de Vapores:](https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/site_cleanup_program/vapor_intrusion/)

[https://www.waterboards.ca.gov/water\\_issues/programs/site\\_cleanup\\_program/vapor\\_intrusion/](https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/site_cleanup_program/vapor_intrusion/)

O

[Sitio Web del DTSC con información sobre Migración de Vapores:](https://dtsc.ca.gov/vapor-intrusion/)

<https://dtsc.ca.gov/vapor-intrusion/>

En las ubicaciones indicadas abajo, hay copias impresas disponibles para repaso. Llame al contacto indicado para hacer una cita.

- CalEPA Building, 1001 I Street, Sacramento, CA
  - Contacte a: Abe Waggoner, (916) 341-5895
- North Coast Regional Water Board Office, 5550 Skylane Building, Suite A, Santa Rosa, CA
  - Contacte a: Paul Nelson, (707) 576-2686
- Central Valley Regional Water Board Office, 1685 E. Street, Fresno, CA
  - Contacte a: Christine Hernandez, (559) 445-6542
- San Francisco Bay Regional Water Board Office, 1515 Clay Street, #1400, Oakland, CA
  - Contacte a: Melinda Wong, (510) 622-2430
- DTSC Regional Office, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA
  - Contacte a: Jone Barrio, (714) 484-5336
- DTSC Regional Office, 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA
  - Contacte a: Robert Hardison, (818) 717-6521
- Los Angeles Regional Water Board Office, 320 W. 4<sup>th</sup> Street, Suite 200, Los Angeles, CA
  - Contacte a: Lucinda (Cindy) Flores, (213) 576-6633
- Santa Ana Regional Water Board Office, 3737 Main Street, Suite 500, Riverside, CA
  - Contacte a: Lenore Gamez, (951) 782-4905
- San Diego Regional Water Board Office, 2375 Northside Drive, Suite 100, San Diego,
  - Contacte a: Records Request Hotline, (619) 516-1990
- Lahontan Regional Water Board Office, 2501 Lake Tahoe Blvd., South Lake Tahoe, CA
  - Contacte a: Jeff Brooks, (530) 542-5420
- Lahontan Regional Water Board Office, 15095 Amargosa Road, Bldg. 2, Suite 210, Victorville, CA
  - Contacte a: Alonzo Poach, (760) 241-7365

## ADJUNTO 1: SITIOS PAR LAS REUNIONES PÚBLICAS Y SEMINARIOS VÍA INTERNET INFORMATIVOS

### **1 de abril de 2020 – 1:00PM y 6:00PM**

Edificio de CalEPA – Salón de Audiencias “Sierra”  
1001 I Street, Sacramento, CA 95814

Esta reunión también será transmitida por internet en: <https://video.calepa.ca.gov/>

Durante la reunión puede enviar sus preguntas a: [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov). En la línea del tema de su mensaje, escriba “Meeting Question”.

### **9 de abril de 2020 – 1:00PM y 6:00PM**

Seminario vía internet: <https://meet.lync.com/cawaterboards/steven.mcmasters/6ZNZ700B>;

Teléfono para llamar: **(916) 562-0861**; código de acceso del participante: **779621632**

Para ver las presentaciones durante este seminario vía internet, los participantes necesitarán usar **Microsoft™ Skype**. Microsoft™ Skype es gratis y lo pueden descargar en:

<https://www.skype.com/en/get-skype/>

Durante el seminario vía internet, puede enviar sus preguntas a:

[DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov). En la línea del tema de su mensaje, escriba “Webinar Question”

### **14 de abril de 2020 – 1:00PM y 6:00PM**

Sala de Audiencias de la San Diego Regional Water Quality Control Board  
2375 Northside Drive, Suite 100, San Diego, CA 92108

### **16 de abril de 2020 – 1:00PM y 6:00PM**

Sala de Reuniones del Consejo de la Ciudad de Commerce  
2535 Commerce Way, Commerce, CA 90040

**Para preguntas sobre estacionamiento y accesibilidad, puede contactar a: Abe Waggoner al (916) 341-5895 o en [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov)**